

Software CareLink™ Personal

Software di gestione della terapia diabetica

Guida per l'utente

Medtronic

Medtronic



Medtronic MiniMed
18000 Devonshire Street
Northridge, CA 91325
USA
1 800 646 4633
+1 818 576 5555

EC REP

Medtronic B.V.
Earl Bakkenstraat 10
6422 PJ Heerlen
The Netherlands



M994027A020_1

REF MMT-7333

© 2021 Medtronic. Tutti i diritti riservati. Medtronic, il logo Medtronic e Further, Together sono marchi di fabbrica di Medtronic™. I nomi commerciali di terze parti sono marchi di fabbrica dei rispettivi proprietari. Tutti gli altri nomi commerciali sono marchi di fabbrica di una società Medtronic.

Contatti:**Africa:**

Medtronic South Africa and Southern Africa
Office Reception Tel: +27(0) 11 260 9300
Diabetes: 24/7 Helpline: 0800 633 7867
Sub-Sahara 24/7 Helpline: +27(0) 11 260 9490

Albania:

Net Electronics Albania
Tel: +355 697070121

Argentina:

Corpomedica S.A.
Tel: +(11) 4 814 1333
Medtronic Directo 24/7:
+0800 333 0752

Armenia:

Exiol LLC
Tel: +374 98 92 00 11
or +374 94 38 38 52

Australia:

Medtronic Australasia Pty. Ltd.
Tel: 1800 668 670

Bangladesh:

Sonargaon Healthcare Pvt Ltd.
Mobile: (+91)-9903995417
or (+880)-1714217131

Belarus:

Zarga Medica
Tel: +37517 336 97 00
+37529 613 08 08
+37517 215 02 89
Helpline: +74995830400

België/Belgique:

N.V. Medtronic Belgium S.A.
Tel: 0800-90805

Bosnia and Herzegovina:

"Novopharm" d.o.o. Sarajevo
Tel: +387 33 476 444
Helpline: 0800 222 33
Epsilon Research Intern. d.o.o.
Tel: +387 51 251 037
Helpline: 0800 222 33

Brasil:

Medtronic Comercial Ltda.
Tel: +(11) 2182-9200
Medtronic Directo 24/7:
+0800 773 9200

Bulgaria:

RSR EOOD
Tel: +359 888993083
Helpline: +359 884504344

Canada:

Medtronic Canada ULC
Tel: 1-800-284-4416 (toll free/sans-frais)

Chile:

Medtronic Chile
Tel: +(9) 66 29 7126
Medtronic Directo 24/7:
+1 230 020 9750
Medtronic Directo 24/7 (From Santiago):
+(2) 595 2942

China:

Medtronic (Shanghai) Management Co., Ltd.
Landline: +86 800-820-1981
Mobile Phone: +86 400-820-1981
Calling from outside China: +86 400-820-1981

Colombia:

Medtronic Latin America Inc. Sucursal Colombia
Tel: +(1) 742 7300
Medtronic Directo 24/7 (Landline):
+01 800 710 2170
Medtronic Directo 24/7 (Cellular):
+1 381 4902

Croatia:

Mediligo d.o.o.
Tel: +385 1 6454 295
Helpline: +385 1 4881144
Medtronic Adriatic d.o.o.
Helpline: +385 1 4881120

Danmark:

Medtronic Danmark A/S
Tel: +45 32 48 18 00

Deutschland:

Medtronic GmbH
Geschäftsbereich Diabetes
Telefon: +49 2159 8149-370
Telefax: +49 2159 8149-110
24-Std-Hotline: 0800 6464633

Eire:

Accu-Science LTD.
Tel: +353 45 433000

España:

Medtronic Ibérica S.A.
Tel: +34 91 625 05 42
Fax: +34 91 625 03 90
24 horas: +34 900 120 330

Estonia:

AB Medical Group Estonia Ltd
Tel: +372 6552310
Helpline: +372 5140694

Europe:

Medtronic Europe S.A. Europe, Middle East and Africa HQ
Tel: +41 (0) 21-802-7000

France:

Medtronic France S.A.S.
Tel: +33 (0) 1 55 38 17 00

Hellas:

Medtronic Hellas S.A.
Tel: +30 210677-9099

Hong Kong:

Medtronic Hong Kong Medical Ltd.
Tel: +852 2919-1300
To order supplies:
+852 2919-1322
24-hour helpline: +852 2919-6441

India:

India Medtronic Pvt. Ltd.
Tel: (+91)-80-22112245 / 32972359
Mobile: (+91)-9611633007
Patient Care Helpline:
1800 209 6777

Indonesia:

Medtronic International Ltd.
Tel: +65 6436 5090
or +65 6436 5000

Israel:

Medtronic Trading Ltd.
Tel.: +972-9-9724400
Tel. (product support –
8:00-17:00): +972-9-9724489
Helpline (weekends & holidays):
1-800-611-888

Italia:

Medtronic Italia S.p.A.
Tel: +39 02 24137 261
Fax: +39 02 24138 210
Servizio assistenza tecnica:
N° verde: 800 60 11 22

Japan:

Medtronic Japan Co. Ltd.
Medtronic Japan
24hr. Support Line: 0120-56-32-56
日本：日本メドトロニック株式会社
24時間サポートライン：0120-56-32-56

Kazakhstan:

Medtronic BV in Kazakhstan
Tel: +7 727 311 05 80 (Almaty)
Tel: +7 717 224 48 11 (Astana)
Круглосуточная линия поддержки:
8 800 080 5001

Kosovo:

Yess Pharma
Tel: +377 44 999 900
Helpline: +37745888388

Latin America:

Medtronic, Inc.
Tel: 1(305) 500-9328
Fax: 1(786) 709-4244

Latvija:

RAL SIA
Tel: +371 67316372
Helpline (9am to 6pm):
+371 29611419

Lithuania:

Monameda UAB
Tel: +370 68405322
Helpline: +370 68494254

Macedonia:

Alkaloid Kons Dooel
Tel: +389 23204438

Magyarország:

Medtronic Hungária Kft.
Tel: +36 1 889 0688

Malaysia:

Medtronic International Ltd.
Tel: +603 7946 9000

Middle East and North Africa:

Regional Office
Tel: +961-1-370 670

Montenegro:

Glosarij d.o.o.
Tel: +382 20642495

México:

Medtronic Servicios S. de R. L. de C.V.
Tel (México DF): +(11) 029 058
Tel (Interior): +01 800 000 7867
Medtronic Directo 24/7 (from México DF):

+ (55) 36 869 787
Medtronic Directo 24/7:
+01 800 681 1845

Nederland, Luxembourg:

Medtronic B.V.
Tel: +31 (0) 45-566-8291
Gratis: 0800-3422338

New Zealand:

Medica Pacifica
Phone: 64 9 414 0318
Free Phone: 0800 106 100

Norge:

Medtronic Norge A/S
Tel: +47 67 10 32 00
Fax: +47 67 10 32 10

Philippines:

Medtronic International Ltd.
Tel: +65 6436 5090
or +65 6436 5000

Россия:

ООО «МедТроник»
Tel: +7 495 580 73 77
Круглосуточная линия поддержки:
8 800 200 76 36

Polska:

Medtronic Poland Sp. z o.o.
Tel: +48 22 465 6934

Portugal:

Medtronic Portugal Lda
Tel: +351 21 7245100
Fax: +351 21 7245199

Puerto Rico:

Medtronic Puerto Rico
Tel: 787-753-5270

Republic of Korea:

Medtronic Korea, Co., Ltd.
Tel: +82.2.3404.3600

Romania:

Medtronic Romania S.R.L.
Tel: +40372188017
Helpline: +40 726677171

Schweiz:

Medtronic (Schweiz) AG
Tel: +41 (0)31 868 0160
24-Stunden-Hotline: 0800 633333
Fax Allgemein: +41 (0)318680199

Serbia:

Epsilon Research International d.o.o.
Tel: +381 113115554
Medtronic Serbia D.o.o.
Helpline: +381 112095900

Singapore:

Medtronic International Ltd.
Tel: +65 6436 5090
or +65 6436 5000

Slovenija:

Zaloker & Zaloker d.o.o.
Tel: +386 1 542 51 11
24-urna tehnična pomoč:
+386 51316560

Slovenská republika:

Medtronic Slovakia, s.r.o.
Tel: +421 26820 6942
HelpLine: +421 26820 6986

Sri Lanka:

Swiss Biogenics Ltd.
Mobile: (+91)-9003077499
or (+94)-777256760

Suomi:

Medtronic Finland Oy
Tel: +358 20 7281 200
Help line: +358 400 100 313

Sverige:

Medtronic AB
Tel: +46 8 568 585 20
Fax: +46 8 568 585 11

Taiwan:

Medtronic (Taiwan) Ltd.
Tel: 02-21836000
Toll free: +886-800-005285

Thailand:

Medtronic (Thailand) Ltd.
Tel: +662 232 7400

Türkiye:

Medtronic Medikal Teknoloji
Ticaret Ltd. Sirketi.
Tel: +90 216 4694330

USA:

Medtronic Diabetes Global Headquarters
24-Hour Technical Support: +1-800-646-4633
To order supplies: +1-800-843-6687

Ukraine:

Med Ek Service TOV
Tel: +380 50 3311898
or +380 50 4344346
Лінія цілодобової підтримки:
0 800 508 300

United Kingdom:

Medtronic Ltd.
Tel: +44 1923-205167

Österreich:

Medtronic Österreich GmbH
Tel: +43 (0) 1 240 44-0
24 – Stunden – Hotline: 0820 820 190

Česká republika:

Medtronic Czechia s.r.o.
Tel: +420 233 059 111
Non-stop helpLine (24/7):
+420 233 059 059
Zákaznický servis (8:00 - 17:00):
+420 233 059 950

Sommario

Capitolo 1	1	Introduzione
	1	Software CareLink™ Personal
	1	Introduzione all'uso
	2	Uso previsto
	2	Indicazioni per l'uso
	2	Controindicazioni
	2	Benefici clinici
Capitolo 2	3	Sicurezza dell'utente
	3	Avvertenze
Capitolo 3	4	Specifiche tecniche
	4	Sicurezza dei dati
	4	Sicurezza degli utenti
	5	Tabella dei simboli

Introduzione

Software CareLink™ Personal



NOTA: nella presente guida vengono mostrate soltanto alcune immagini di esempio del sistema. Le schermate effettive del software possono apparire leggermente diverse. Non tutti i prodotti riportati in questa guida per l'utente sono approvati o disponibili in tutte le zone.

CareLink™ Personal è un sistema basato su Internet che presenta diverse funzioni essenziali:

- È in grado di trasferire i dati del microinfusore di insulina, del dispositivo di monitoraggio continuo del glucosio (CGM) e dei glucometri supportati.
- I dati trasferiti e le altre informazioni memorizzate nel software CareLink™ Personal vengono utilizzati per generare diversi tipi di report.
- Se la funzione CareLink™ Connect è disponibile, è possibile consentire alle persone di supporto designate di visualizzare i dati dei dispositivi utilizzati sul sito web.



NOTA: la funzione CareLink™ Connect è supportata soltanto da alcuni dispositivi e potrebbe non essere disponibile in tutti i Paesi.

Introduzione all'uso

Per ulteriori istruzioni e informazioni riguardanti il software CareLink™ Personal, selezionare .

Per utilizzare il software CareLink™ Personal è necessario essere collegati a Internet e disporre di un nome utente e una password personali.

Per impostare un account CareLink™ Personal, accedere al sito di CareLink™ Personal e seguire le istruzioni visualizzate.

Uso previsto

Il software CareLink™ Personal è progettato per essere utilizzato come strumento per l'ottimizzazione della terapia diabetica. La funzione principale di questo software consiste nell'acquisire i dati provenienti dai microinfusori di insulina, dai glucometri e dai sistemi di monitoraggio continuo del glucosio e creare i report di CareLink™. I report forniscono informazioni che possono essere utilizzate per individuare andamenti e verificare le attività quotidiane svolte dagli utenti, ad esempio, il consumo di carboidrati, gli orari dei pasti, la somministrazione di insulina e le misurazioni del glucosio.

Indicazioni per l'uso

Il software CareLink™ Personal è progettato per l'uso da parte dei pazienti che utilizzano i dispositivi supportati Medtronic e gli altri dispositivi compatibili.

Controindicazioni

Non vi sono controindicazioni associate all'uso del software CareLink™ Personal.

Benefici clinici

Il software CareLink™ non costituisce una terapia o un trattamento; si tratta invece di un'applicazione ausiliaria che può essere utilizzata dai pazienti e dai professionisti sanitari per visualizzare le informazioni trasferite dai dispositivi compatibili.

Sicurezza dell'utente

Avvertenze

- Utilizzare il software CareLink™ Personal unicamente con i dispositivi supportati. Per un elenco dei dispositivi supportati, selezionare .
- Il software CareLink™ Personal deve essere utilizzato con la supervisione di un medico esperto nella diagnosi e nel trattamento del diabete. Non apportare alcuna modifica alla terapia senza l'approvazione del medico.
- Il software CareLink™ Personal non fornisce informazioni di carattere medico e non è possibile farvi affidamento a tale scopo. Consultare il medico per ogni decisione relativa alla terapia.
- Comunicare immediatamente al medico ogni incidente di grave entità correlato all'uso del software. Per i medici: comunicare immediatamente qualsiasi incidente di grave entità alle autorità competenti.

Specifiche tecniche

Sicurezza dei dati

L'accesso al software CareLink™ è protetto. Per accedervi, è necessario immettere un nome utente e una password personali. Per proteggere i dati, non condividere il nome utente e la password con altre persone.

Il software utilizza protocolli per il trasferimento dei dati protetti che garantiscono la sicurezza del collegamento tra il browser utilizzato e il software CareLink™ Personal. Se la configurazione del browser utilizzato non è supportata, viene visualizzata una schermata riportante l'elenco dei browser supportati. Per accedere a CareLink™ Personal, utilizzare un browser supportato dal software.

Il software CareLink™ Personal è inoltre dotato di una procedura di doppia autenticazione in grado di offrire maggiore sicurezza. La procedura di doppia autenticazione non è disponibile in tutti i Paesi.

Sicurezza degli utenti

Medtronic attribuisce la massima importanza alla sicurezza e alla riservatezza delle informazioni. Per garantire il funzionamento corretto e in sicurezza dei prodotti CareLink™, si invitano gli utenti ad adottare le procedure e le precauzioni qui di seguito riportate allo scopo di garantire la sicurezza e la protezione dei computer utilizzati:

- Gli aggiornamenti sono la risposta dell'industria informatica alle nuove minacce alla sicurezza. Assicurarsi che il computer utilizzi il sistema operativo e la versione del browser più recenti.
- Utilizzare una password sicura: il software CareLink™ Personal permette di valutare l'efficacia della password utilizzata. Non utilizzare parole di uso comune o eccessivamente brevi. Esistono apposite applicazioni in grado di generare password molto sicure e fornirle su richiesta.
- Non condividere mai la password con altre persone.
- Gli operatori del servizio di assistenza tecnica telefonica Medtronic non sono autorizzati a richiedere la password personale degli utenti. Se si riceve una richiesta di condivisione della password via e-mail, non rispondere al messaggio e contattare immediatamente il servizio di assistenza tecnica telefonica di Medtronic.

- Qualora l'operatore del servizio di assistenza tecnica telefonica Medtronic chiedesse di condividere la password, rifiutare la richiesta e richiedere immediatamente l'intervento di un superiore.
- Se si sospetta che la password possa essere stata compromessa, cambiarla immediatamente.
- È buona norma cambiare la propria password ogni 3–6 mesi.
- Contattare il servizio di assistenza tecnica telefonica Medtronic se si sospetta che un'altra persona abbia effettuato l'accesso al proprio account senza autorizzazione.
- Utilizzare programmi di sicurezza informatica affidabili che offrano protezione da virus, adware e altri tipi di software malevolo per garantire la sicurezza del computer.
- Per una maggiore protezione del computer, utilizzare un firewall.
- Consultarsi con il proprio fornitore di servizi Internet per la sicurezza del punto di accesso, generalmente il modem e il router. È possibile che siano disponibili delle funzionalità di sicurezza aggiuntive, ad esempio un firewall.
- Tenere presente che molti siti web e messaggi di posta elettronica possono contenere software malevoli progettati per compromettere la sicurezza dei sistemi informatici. Prestare attenzione quando si aprono e-mail provenienti da destinatari sconosciuti o prima di aprire i link in esse contenuti per accedere a un determinato sito.
- Configurare il software di sicurezza informatica installato sul proprio computer con le impostazioni più restrittive per evitare il più possibile contatti accidentali con software malevoli.

Tabella dei simboli

Il sistema può visualizzare le icone e i simboli seguenti. Per le definizioni, visitare <http://www.medtronicdiabetes.com/symbol-definitions>.

Descrizione	Icona
Fabbricante	
Numero di catalogo	
Rappresentante autorizzato nella Comunità europea	
Conformité Européenne (Conformità europea). Questo simbolo indica che il dispositivo è pienamente conforme alle normative applicabili dell'Unione europea.	
Consultare le istruzioni per l'uso	
Dispositivo medico	